

Psa

Chapter 30

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

כִּי	יְהוָה	אֲרוּמְמֶךָ	לְדָוִד:	תְּבֵית	חֲנֻכַּת	שִׁיר־	מְזֻמֹּר	1
なぜなら	主よ	私は-あなたを-あがめる	ダビデの	家の	奉献の	歌	賛歌	
	H3068		H1732		H2598		H4210	
לִי:	אֵיבֵי	שִׂמְחַת	וְלֹא־	דְּלִיתַנִּי				
私に-対して	私の-敵を	喜ばせることは	そして-なかった	あなたは-私を-引き上げた				
	H0341	H8055	H3808	H1802				

宮をささげるときにうたったダビデの歌主よ、わたしはあなたをあがめます。あなたはわたしを引きあげ、敵がわたしの事によって喜ぶのを、ゆるされなかったからです。

וַתִּרְפְּאֵנִי:	אֵלַיךְ	שָׁעַתִּי	אֱלֹהֵי	יְהוָה	2
そして-あなたは-私を-癒した	あなたに	私は-叫んだ	わが-神よ	主よ	
H7495	H0413	H7768	H0430	H3068	

わが神、主よ、わたしがあなたにむかって助けを叫び求めると、あなたはわたしをいやしてくださいました。

מִיּוֹרְדֵי־]	חַיִּיתַנִּי	נַפְשִׁי	שְׂאוּל	מִן־	הַעֲלִיתַ	יְהוָה	3
—	あなたは-私を-生かした	私の-魂を	陰府	から	あなたは-引き上げた	主よ	
H3381	H2421	H5315	H7585		H5927	H3068	
				בֹּרַי־)	מִיּוֹרְדֵי־		
				穴に	下る-者たちの-中から		
					H3381		

主よ、あなたはわたしの魂を陰府からひきあげ、墓に下る者のうちから、わたしを生き返らせてくださいました。

קָדְשׁוֹ:	לְזִכָּר	וְהוֹדוּ	חַסִּידָיו	לְיְהוָה	זִמְרוּ	4
その-聖なる	記念に	そして-感謝せよ	その-聖徒よ	主に	ほめたたえよ	
H6944	H2143	H3034	H2623	H3068	H2167	

主の聖徒よ、主をほめうたい、その聖なるみ名に感謝せよ。

בְּכִי	וְלִין	בְּעֶרֶב	בְּרָצוֹנוֹ	חַיִּים	בְּאַפוֹ	וְרִנָּע	כִּי	5
涙が	宿る	夕べに	その-恵みには	命が-ある	その-怒りは	一瞬である	なぜなら	
H1065		H6153	H7522		H0639	H7281		
					רִנָּה:	וְלִבְקָר		
					喜びの-叫びが	しかし-朝には		
					H7440	H1242		

その怒りはただつかのまで、その恵みはいのちのかぎり長いからである。夜はよもすがら泣きかなしんでも、朝と共に喜びが来る。

לְעוֹלָם:	אֲמוּט	בְּל־	בְּשִׁלְוִי	אֲמַרְתִּי	וְאֲנִי	6
永遠に	揺るがない	決して	安らぎの-中で	言った	そして-私は	
H5769	H4131	H1077	H7959	H0559	H0589	

わたしは安らかな時に言った、「わたしは決して動かされることはない」と。

הַסְתַּרְתָּ	עָז	לְהַרְרֵי	הֵעַמְדַתָּהּ	בְּרִצּוֹנֶךָ	יְהוָה	7
あなたが-隠した	力ある	私の-山を	あなたは-立たせた	あなたの-恵みにより	主よ	
H5641	H5797	H2042	H5975	H7522	H3068	

נִבְהַלְ:	הָיִיתִי	פָּנֶיךָ
おびえる-者に	私は-なった	あなたの-御顔を
H0926	H1961	H6440

主よ、あなた恵みをもって、わたしをゆるがない山のように堅くされました。あなたがみ顔をかくされたので、わたしはおじ惑いました。

אֶתְחַנֵּן:	אֲדַנִּי	וְאֶל-	אֶקְרָא	יְהוָה	אֵלֶיךָ	8
私は-嘆願する	主に	そして-向かって	私は-叫ぶ	主よ	あなたに	
	H0136	H0413	H7121	H3068	H0413	

主よ、わたしはあなたに呼ばわれました。ひたすら主にお願いしました、

הַיּוֹדֶה	שָׁחַת	אֶל-	בְּרִדְתִּי	בְּדַמִּי	בְּצַע	מָה-	9
塵が-あなたを-賛美するか	滅びに	向かって	私が-下る-とき	私の-血に	利益が-あるか	何の	
H3034	H7845	H0413	H3381	H1818	H1215	H4100	

אִמְתֵּךְ:	הַנִּיחַד	עָפָר
あなたの-真実を	塵が-語るか	塵が
H0571	H5046	H6083

「わたしが墓に下るならば、わたしの死になんの益があるのでしょうか。ちりはあなたをほめたたえるのでしょうか。あなたのまことをのべ伝えるのでしょうか。

לִּי:	עֲזֵר	הַיְהֶה-	יְהוָה	וַחֲנִנִי	יְהוָה	שָׁמַע-	10
私に-とって	助ける-方に	なってください	主よ	そして-憐れんでください	主よ	聞いてください	
	H5826	H1961	H3068		H3068	H8085	

主よ、聞いてください、わたしをあわれんでください。主よ、わたしの助けとなってください」と。

שָׁקִי	פָּתַחְתָּ	לִּי	לְמַחֹל	מִסְפְּדִי	הִפַּכְתָּ	11
私の-荒布を	あなたは-解いた	私の-ために	踊りに	私の-嘆きを	あなたは-変えた	
H8242			H4234	H4553	H2015	

שִׂמְחָה:	וַתֵּאֶזְרֵנִי
喜びを	そして-私に-帯びせた
H8057	H0247

あなたはわたしのために、嘆きを踊りにかえ、荒布を解き、喜びをわたしの帯とされました。

לְעוֹלָם	אֱלֹהֵי	יְהוָה	יָדָם	וְלֹא	כְבוֹד	וְזָמַרְךָ	לְמַעַן	12
永遠に	わが-神よ	主よ	沈黙しない	そして-ない	栄光が	ほめたたえる	ために	
H5769	H0430	H3068		H3808	H3519	H2167	H4616	

אוֹדֶךָ:
私は-あなたに-感謝する
H3034

これはわたしの魂があなたをほめたたえて、口をつぐむことのないためです。わが神、主よ、わたしはとこしえにあなたに感謝します。